

Assessering van Spraakdeelname en Aktiwiteite van Kinders: Afrikaans

Speech Participation and Activity Assessment of Children: Afrikaans

(McLeod, 2004)

INSTRUKSIES EN AGTERGROND (INSTRUCTIONS AND BACKGROUND)

Vertaal deur: Brenda Louw, Ph.D., East Tennessee State University, USA en Juan Bornman, Ph.D.,

Karin Van Niekerk, M(ESI) en Enid Moolman, M(AAC), Universiteit van Pretoria, Suid-Afrika, 2017

Translated by: Brenda Louw, Ph.D., East Tennessee State University, USA and Juan Bornman, Ph.D.,

Karin Van Niekerk, M(ESI) and Enid Moolman, M(AAC), University of Pretoria, South Africa, 2017

Die Assessering van Spraakdeelname en Aktiwiteite van Kinders: Afrikaans (SPAA-C) is opgestel om inligting te ontlok oor kinders wat probleme het om te praat. Mense word aangemoedig om hierdie vrae te gebruik om hulle begrip te verbeter van individuele kinders en die konteks waarin hulle lewe. Dit is bedoel om die kategorieë van Aktiwiteite en Deelname, Omgewings en Persoonlike Faktore van die "International Classification of Functioning, Disability and Health" (ICF) (World Health Organization, 2001), in te sluit.

Buigbare gebruik van die SPAA-C

Die SPAA-C is gemik daarop om deur spraak-taalterapeute en opvoedkundiges gebruik te word, om lig te werp op hulle verhouding (en daarop volgende doelwitstelling) met kinders met spraakprobleme. Mense wat die SPAA-C gebruik, word aangemoedig om die vrae en toepassing daarvan aan te pas by hulle konteks en vir individuele kinders en hulle gesinne. Moontlike buigbare opsies sluit die volgende in:

- ◆ Hou 'n siftingsweergawe met sleutel vrae handig, asook 'n volledige weergawe. Voeg van hierdie vrae by jou standaard gevalsgeskiedenis vraelys. Alternatiewelik, elke keer wat jy die SPAA-C gebruik, selekteer en gebruik vrae wat relevant is vir daardie persoon.
- ◆ Druk vrae vir elke persoon (bv. onderwyser, sib) op 'n aparte bladsy.
- ◆ Wees bewus van die geletterdheidsvlakke van die mense waarmee jy werk. Gebruik verbale of geskrewe weergawes in tale anders as Afrikaans.
- ◆ Wees bewus daarvan dat sommige vrae geïnterpreteer kan word as om konfronterend te wees of om private aangeleenthede aan te spreek. Wanneer daar met ouers gesels word, bv., vra of hulle verkies om hulle kind teenwoordig te hê. Neem in ag dat as maats vrae gevra word, dit hulle bewustheid van die kind se spraak probleem mag verhoog, en 'n negatiewe impak op hulle verhouding kan hê. Kry die kind om vrae aan sy spraak-taal terapeut te vra (bv. Wie hou jy daarvan om mee te praat?) sodat die 'n twee rigting gesprek is, en die ontwikkeling van 'n verhouding bevorder.
- ◆ Wanneer kinders vrae gevra word, gebruik handpoppe, rollespel, verskaf prente van scenarios of gebruik 'n kinder vriendelike emosie skaal. Byvoorbeeld, gebruik rolle spel deur 'n informele onderhoud te voer met 'n handpop wat probleme het om te praat. Dit mag die kind meer gemaklik maak sodat hulle kan ooreenstem/verskil van die handpop. Prente van scenarios is dikwels handig om die konteks vir die kind te verskaf.

Gebruik die inligting verkry van SPAA-C, om op 'n samewerkende wyse, die evaluering, doelwit stelling en intervensie te beplan, sodat veranderinge direk die kind se hele lewe kan beïnvloed.

Afdelings van die Vraelys

- Vrae aan die kind
- Vrae aan maats
- Vrae aan sibbe
- Vrae aan ouers
- Vrae aan onderwysers
- Vrae aan ander

Hierdie weergawe van die *Assessering van Spraakdeelname en Aktiwiteite van Kinders: Afrikaans* mag gekopieer word.

SPAA-C is gelisensieer ingevolge 'n [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) lisensie



McLeod, S. (2004). [Speech pathologists' application of the ICF to children with speech impairment](https://doi.org/10.1080/10439880410001631111). *International Journal of Speech-Language Pathology*, 6(1), 75-81.

McLeod, S. (2004). *Assessering van Spraakdeelname en Aktiwiteite van Kinders: Afrikaans* (Speech Participation and Activity Assessment of Children: Afrikaans)

(B. Louw, J. Bornman, K. Van Niekerk & E. Moolman, Trans.) Retrieved from <http://www.csu.edu.au/research/multilingual-speech/spaa-c>. Published online 2017.

Speech Participation and Activity Assessment of Children (SPAA-C)

INSTRUCTIONS AND BACKGROUND

(McLeod, 2004)

The Speech Participation and Activity Assessment of Children (SPAA-C) has been designed to elicit information about children who are having difficulty speaking. People are encouraged to use these questions to increase their understanding of individual children and the context in which they live. It is intended to embrace the categories of Activity and Participation, Environmental and Personal Factors from the International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF) (World Health Organization, 2001).

Flexible use of the SPAA-C

The SPAA-C is aimed to be used by speech pathologists and educators for informing their relationship (and subsequent goal setting) with children with speech sound disorders. People who use the SPAA-C are encouraged to adapt the questions and administration for their context and for individual children and their families. Possible flexible options include:

- ◆ Have a screening version containing key questions as well as an in-depth version. Add some of these questions to a standard case-history questionnaire. Alternatively each time the SPAA-C is used, select and use questions that are relevant for that person.
- ◆ Print questions for each person (e.g., teacher, sibling) on a separate page.
- ◆ Be aware of the literacy levels of people. Use verbal or written versions and versions in languages other than English.
- ◆ Be aware that some questions may be perceived as confronting or addressing private issues. When talking with parents, for example, ask if they wish to have their child present. Consider that asking questions of friends may increase awareness of the child's speech difficulty and may have a negative impact on their relationship. Get the child to also ask questions of the speech pathologist (e.g., who do you like talking to?) so that it is a two-way conversation, and promotes the development of a relationship.
- ◆ When asking questions of the children, use puppets, role-play, provide pictures of scenarios or use a child-friendly emotions scale. For example, role-play an informal interview with a puppet who was having difficulty talking. This may help the child feel more at ease so that they could agree / disagree with the puppet. Scenarios are often useful to provide the context for the child.

Use the information gained from SPAA-C to cooperatively plan assessments, goal setting, and intervention so that changes can directly impact the child's whole life.

Sections of the Questionnaire

- Questions for the child
- Questions for friends
- Questions for siblings
- Questions for parents
- Questions for teachers
- Questions for others

This version of the *Speech Participation and Activity Assessment of Children* can be copied.

SPAA-C is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).



McLeod, S. (2004). [Speech pathologists' application of the ICF to children with speech impairment](#). *International Journal of Speech-Language Pathology*, 6(1), 75-81.

McLeod, S. (2004). *Assessing van Spraakdeelname en Aktiwiteite van Kinders: Afrikaans* (Speech Participation and Activity Assessment of Children: Afrikaans)

(B. Louw, J. Bornman, K. Van Niekerk & E. Moolman, Trans.) Retrieved from <http://www.csu.edu.au/research/multilingual-speech/spaa-c>. Published online 2017.